

1. Record Nr.	UNINA9910451221103321
Titolo	Wissen uber grenzen : arabisches wissen und lateinisches mittelalter // herausgegeben von Andreas Speer und Lydia Wegener
Pubbl/distr/stampa	Berlin ; ; New York, : De Gruyter, c2006
ISBN	1-282-19360-0 9786612193606 1-4416-1783-3 3-11-019431-7
Descrizione fisica	1 online resource (864 p.)
Collana	Miscellanea Mediaevalia ; ; 33
Classificazione	CE 1060
Altri autori (Persone)	SpeerAndreas WegenerLydia
Disciplina	181.9
Soggetti	Philosophy, Medieval - Islamic influences Learning and scholarship - History - Medieval, 500-1500 Islamic learning and scholarship - History Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Front matter -- Inhaltsverzeichnis -- What was there in Arabic for the Latins to Receive? Remarks on the Modalities of the Twelfth-Century Translation Movement in Spain -- Humanism and Orientalism in the Translations from Arabic into Latin in the Middle Ages -- Between Autochthonous Tradition and Concealed Acculturation -- "Arabes contigit imitari." Beobachtungen zum kulturellen Selbstverständnis der iberischen Übersetzer der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts -- The Social Conditions of the Arabic-(Hebrew-)Latin Translation Movements in Medieval Spain and in the Renaissance -- The Jewish Mediation in the Transmission of Arabo-Islamic Science and Philosophy to the Latin Middle Ages. Historical Overview and Perspectives of Research -- La razón latina y las traducciones árabes -- The Castilian Context of the Arabic Translation Movement: Imagining the Toledo of the Translators -- Die geistigen und gesellschaftlichen Bedingungen der lateinischen Rezeption arabischen Wissens -- Spuren des arabischen Wissens im mittelalterlichen Böhmen -- Der Widerhall der arabischen Kultur im

mittelalterlichen Bibliotheksgut Böhmens (bis zur hussitischen Revolution) -- Wie islamisch ist die islamische Philosophie? -- Kann Philosophie zum Dialog der Religionen beitragen? Anmerkungen zur Koranexegese des Nikolaus von Kues -- Das Gespräch zwischen den Religionen bei Raimundus Lullus -- Zwischen Kulturaustausch und religiöser Polemik. Von den Möglichkeiten und Grenzen christlich-muslimischer Verständigung zur Zeit des Petrus Venerabilis -- The Polemic against Islam in Medieval Catalan Culture -- ‚Sarazenen‘ als Spanier? Muslime und kastilisch-neogotische Gemeinschaft bei Rodrigo Jiménez de Rada ( 1247) -- Reading and Writing the East in ‚Mandeville´s Travels‘ -- Der Arzt Andrea Alpago und sein medizinisches Umfeld im mamlukischen Syrien -- Il ‚De materia medica‘ di Dioscoride nel Medioevo: mediazione araba e ricezione occidentale -- Johannes von Capua und Armengaud Blaise als Übersetzer medizinischer Werke des Maimonides -- Ibn azla auf dem Weg nach Bayern -- The Topic of the ‚Harmony Between Plato and Aristotle‘: Some Examples in Early Arabic Philosophy -- La ‚Météorologie d´Avicenne (Kitb al-Šif´ V ) et sa diffusion dans le monde latin -- Averroes on the Causality of the First Principle: a Model in Reading ‚Metaphysics´ Lambda 7, 1072b 4-16 -- Averroes on the Species of Celestial Bodies -- Dominicus Gundissalinus und die arabische Wissenschaftstheorie -- The Arabic Authors in the Works of Vincent of Beauvais -- Untersuchungen zu Scotus' Rezeption der wissenschaftlichen Methodologie Alhazens (Ibn al-Haitms) -- Arabic Sciences in the Mirror of Henry Bate's Philosophical Encyclopedia -- Der Einfluß der arabischen Intellektspekulation auf die Ethik des Albertus Magnus -- Avempace - ‚ratio de quiditate‘. Thomas Aquinas's Critique of an Argument for the Natural Knowability of Separate Substances -- La réception de la ‚Métaphysique‘ d'Avicenne par Duns Scot -- Al-Ghazali's ‚Metaphysics‘ as a Source of Anti-atomistic Proofs in John Duns Scotus's Sentences Commentary -- Stufen von Univokation und Äquivokation. Walter Burley als Schiedsrichter in einer arabischen Debatte -- Averroes´ Influence in Walter Burley´s Commentary on ‚De generatione et corruptione‘ -- Der averroistisch geprägte Aristotelismus als via communis -- "Volo magis stare cum Avicenna." Der Zufall zwischen Averroisten und Avicennisten -- Glaube, Imagination und leibliche Auferstehung: Pietro Pomponazzi zwischen Avicenna, Averroes und jüdischem Averroismus -- Der Averroismus des Lauro Quirini -- Disputation mit Averroes oder Unterwerfung des ‚Kommentators‘. Zu seinem Bild in der Malerei des Mittelalters und der Renaissance -- The Torre Pisana in Palermo: A Maghribi Concept and its Byzantinization -- Der Klang des Olifants -- Die stumme Weltkarte im Bodleian Douce 319 - ein arabisches Dokument in einer abendländischen Handschrift? -- Backmatter

---

## Sommario/riassunto

Der vorliegende Band widmet sich in 44 Einzelstudien aus unterschiedlichen Fachbereichen dem kulturellen Austausch zwischen arabischem und lateinischem Mittelalter. Aus verschiedenen Perspektiven werden die Voraussetzungen und Hintergründe des Wissenstransfers ebenso beleuchtet wie dessen Grenzen - etwa religiöse Vorbehalte oder divergierende kulturelle Leitbilder -, aber auch seine konkreten Auswirkungen auf die Strukturen und Inhalte der Wissenschaft im lateinischen Mittelalter. Besonderes Interesse gilt dabei Fragen der Übersetzung sowie den Bereichen der Philosophie, Medizin und Kunst. Durch seinen breiten, Fächer übergreifenden Ansatz, der eine Vielzahl neuer Sichtweisen und Fragestellungen generiert, wird der Band auf die weitere Erforschung des mittelalterlichen ‚Kulturaustausches‘ zwischen arabischer und lateinischer Welt sicherlich anregend wirken.

---

